

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

27. marca 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 322/2007 z 26. marca 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 323/2007 z 26. marca 2007, ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS ⁽¹⁾	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 324/2007 z 23. marca 2007 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry	5
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Komisia	
	2007/184/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 23. marca 2007 o uverejnení odkazu na normu EN 71-1:2005 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti, pokiaľ ide o technické požiadavky na hračky pologuľovitého tvaru podľa smernice Rady 88/378/EHS o bezpečnosti hračiek [oznámené pod číslom K(2007) 1256] ⁽¹⁾	7
	III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ	
	AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ	
	★ Jednotná Akcia Rady 2007/185/SZBP z 19. marca 2007 o podpore činností OPCW v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia	10

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 322/2007

z 26. marca 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. marca 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. marca 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. marca 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	174,6
	MA	96,8
	TN	143,7
	TR	116,3
	ZZ	132,9
0707 00 05	JO	171,8
	TR	120,6
	ZZ	146,2
0709 90 70	MA	61,0
	TR	79,9
	ZZ	70,5
0805 10 20	CU	47,3
	EG	42,8
	IL	70,3
	MA	47,5
	TN	52,4
	TR	59,9
	ZZ	53,4
0805 50 10	IL	60,3
	TR	41,9
	ZZ	51,1
0808 10 80	AR	78,2
	BR	78,0
	CL	81,4
	CN	74,3
	US	104,5
	UY	68,7
	ZA	86,2
	ZZ	81,6
0808 20 50	AR	75,2
	CL	73,8
	CN	73,6
	ZA	72,9
	ZZ	73,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 323/2007**z 26. marca 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004
o perzistentných organických látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 6 a článok 14 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa časti 1 prílohy V nariadenia (ES) č. 850/2004 si postupy ustanovené v časti 2 uvedenej prílohy môžu v niektorých prípadoch vyžadovať predprípravu. Preto by sa časť 2 prílohy V mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (2) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú najvhodnejšie na zabezpečenie vysokej úrovne ochrany.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 18 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch⁽²⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. marca 2007

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 172/2007 (Ú. v. EÚ L 55, 23.2.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

PRÍLOHA

Do časti 2 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa za prvú vetu dopĺňa tento odsek:

„Pred trvalým uskladnením sa podľa tejto časti tejto prílohy môže vykonať ‚predbežná úprava‘, pokiaľ sa látka uvedená v prílohe IV, ktorá je izolovaná z odpadu počas predprípravy, následne zlikviduje v súlade s časťou 1 tejto prílohy. Okrem toho sa pred takouto predbežnou úpravou alebo pred trvalým uskladnením podľa tejto časti prílohy môže uskutočniť opätovné balenie a dočasné uskladnenie.“

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 324/2007**z 23. marca 2007****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ⁽²⁾.

(5) Opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. marca 2007

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 129/2007 (Ú. v. EÚ L 56, 23.2.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Dôvody
(1)	(2)	(3)
1. Tri výrobky dodané spolu na predaj v malom, zahrňujúce:		Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry.
a) tašku vyrobenú z priehľadnej plastovej fólie s rúčkou z textilného materiálu a zapínaním na suchý zips;	4202 22 10	Tieto tri výrobky nemožno považovať za „tovar dodávaný v súpravách na predaj v malom“ v zmysle všeobecného pravidla 3 b), pretože spolu nie sú určené na špecifickú potrebu ani neslúžia na vykonávanie špecifickej činnosti. Zatriedenie je určené znením číselných kódov KN 4202, 4202 22 a 4202 22 10. Tento výrobok nemôže byť zatriedený do kapitoly 95, pretože poznámka 1 d) ku kapitole 95 vylučuje tašky na športové potreby alebo ostatné schránky položky 4202, 4303 alebo 4304.
b) detskú knihu s obálkou z kartónu, ktorá obsahuje na 16 stranách príbeh, na každej strane je farebný ilustrovaný obrázok;	4901 99 00	Zatriedenie je určené znením číselných kódov KN 4901 a 4901 99 00. Výrobok nie je obrázková detská kniha položky 4903, pretože je napísaná vo forme súvislého príbehu. Zatrieďuje sa ako kniha na základe tlačeného textu.
c) bábiku predstavujúcu ľudskú bytosť, oblečenú v šatách, ktoré zodpovedajú príbehu opísanému v knihe. Bábika nie je pripevnená ku knihe, a teda je možné hrať sa s ňou bez používania knihy.	9503 00 21	Zatriedenie je určené znením číselných kódov KN 9503 00 a 9503 00 21.
2. Prenosný elektronický prístroj na batérie v plastovom obale s LCD obrazovkou a vstupnými tlačidlami pre jedného hráča. Výrobok obsahuje viac ako jeden milión štandardne zabudovaných hier SUDOKU v rozličných stupňoch ťažnosti. Na obrazovke je mriežka z 9 štvorcov, každý rozdelený na políčka 3 × 3. Každý štvorec sa má vyplniť tak, aby každý riadok, stĺpec a štvorec z políčok 3 × 3 obsahovali číslce od 1 do 9 iba jedenkrát. Prístroj obsahuje aj funkciu času, ktorá o. i. ukazuje, aký časový úsek uplynul od začiatku hry.	9504 90 90	Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných kódov KN 9504, 9504 90 a 9504 90 90. Výrobok je hra iba pre jedného hráča. Má elektronický displej a trénujú sa ním rozumové schopnosti hráča. Vzhľadom na svoje fyzické znaky (elektronické zariadenie) a pre prvok súťaže (napr. konkurenčná hra proti fiktívnemu protihráčovi) ide o viac ako o skladačku alebo hračku položky 9503. Preto sa výrobok zatriedi ako hra zručnosti do položky 9504.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. marca 2007

o uverejnení odkazu na normu EN 71-1:2005 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti, pokiaľ ide o technické požiadavky na hračky poglobulovitého tvaru podľa smernice Rady 88/378/EHS o bezpečnosti hračiek

[oznámené pod číslom K(2007) 1256]

(Text s významom pre EHP)

(2007/184/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

určeným alebo predpokladaným spôsobom pri zohľadnení bežného správania detí neohrozujú bezpečnosť a/alebo zdravie používateľov alebo iných osôb.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 88/378/EHS z 3. mája 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek⁽¹⁾, a najmä na druhý pododsek jej článku 6 ods. 1,

so zreteľom na stanovisko stáleho výboru zriadeného podľa článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998 o postupe pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov a o službách informačnej spoločnosti⁽²⁾, zmenenej a doplnenej smernicou 98/48/ES (Výbor pre normy a technické predpisy),

keďže:

(1) V článku 2 smernice 88/378/EHS sa stanovuje, že hračky možno uvádzať na trh len vtedy, ak pri používaní

(2) Ak hračky spĺňajú vnútroštátne normy, ktoré sa na ne uplatňujú a ktorými sa transponujú harmonizované normy, ktorých referenčné čísla boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*, v súlade s článkom 5 ods. 1 druhým pododsekom smernice 88/378/EHS sa predpokladá, že spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky uvedené v článku 3 tejto smernice.

(3) V súlade s článkom 5 ods. 1 druhým pododsekom smernice 88/378/EHS sa od členských štátov vyžaduje, aby uverejňovali referenčné čísla vnútroštátnych noriem, ktorými sa transponujú harmonizované normy, ktorých referenčné čísla boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

(4) Na základe splnomocnenia Komisie Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) vypracoval a prijal 15. júla 1998 harmonizovanú normu EN 71-1:1998 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti, ktorej referenčné čísla boli prvýkrát uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* 28. júla 1999⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 187, 16.7.1988, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou 93/68/EHS (Ú. v. ES L 220, 30.8.1993, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 215, 28.7.1999, s. 4.

- (5) Dňa 16. septembra 2004 Európsky výbor pre normalizáciu prijal zmenu a doplnenie 10 harmonizovanej normy EN 71-1:1998 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti. Referenčné čísla tejto zmeny a doplnenia boli prvýkrát uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* 2. augusta 2005 ⁽¹⁾.
- (6) Dňa 19. septembra 2005 Európsky výbor pre normalizáciu prijal normu EN 71-1:2005 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti, ktorá je konsolidovanou verziou harmonizovanej normy EN 71-1:1998 a jej 11 zmien a doplnení. Zmena a doplnenie 10 je súčasťou normy EN 71-1:2005.
- (7) Zámerom zmeny a doplnenia 10 je riešenie rizík udusenía, ktoré predstavujú hračky v tvare pohárika, misky alebo polovajíčka s takmer okrúhlym, oválnym alebo podlhovastým otvorom, ktoré si môžu malé deti pri hre umiestniť na tvár, pričom dôjde k prisatiu. Z pôsobnosti zmeny a doplnenia sa vylučujú hračky určené na pitie, napr. šálky čajovej súpravy.
- (8) V súlade s článkom 6 ods. 1 smernice 88/378/EHS vzniesli francúzske orgány formálnu námietku v súvislosti s požiadavkami na hračky pologulovitého tvaru, predovšetkým pokiaľ ide o výnimku pre hračky určené na pitie, ktorá je stanovená v norme EN 71-1:2005.
- (9) Francúzske orgány tvrdia, že zámerom technických požiadaviek stanovených v harmonizovanej norme o hračkách pologulovitého tvaru je riešenie rizík udusenía, ktoré predstavujú určité tvary hračiek, ktoré možno umiestniť cez nos a ústa dieťaťa, čím sa hračka prisaje. Medzi tieto výrobky patria hračky určené na pitie. Sú to tieto hračky, ktoré si deti s najväčšou pravdepodobnosťou umiestnia pri hre na ústa a predstierajú pitie. V dôsledku toho francúzske orgány tvrdia, že požiadavky na hračky pologulovitého tvaru uvedené v harmonizovanej norme EN 71-1:2005 by sa mali vzťahovať na hračky určené na pitie.
- (10) Podľa Európskeho výboru pre normalizáciu (CEN) boli nehody u dojčiat dôvodom pre normalizáciu hračiek pologulovitého tvaru, s ktorými sa takéto deti hrali v samoobslužných reštauráciách. Práca spočívala v komplexnom prešetovaní, ktoré sa vykonalo s cieľom nájsť kritickú veľkosť a tvary predmetov, na ktoré sa má normalizácia vzťahovať v súvislosti s ochranou detí. Pokiaľ ide o predmety určené na pitie, napr. šálky čajovej súpravy, CEN dospela k záveru, že v súvislosti s týmito hračkami ani so skutočnými šálkami na pitie neboli zaznamenané žiadne nehody. Na základe týchto prešetovaní CEN rozhodla, že neexistuje dôvod na rozšírenie normalizácie na tento osobitý typ hračiek.
- (11) Na žiadosť Komisie odborníci členských štátov v oblasti bezpečnosti hračiek informovali Komisiu o nehodách, ktoré podobné hračky spôsobili. Nehody sú uvedené v správe uverejnenej v časopise *Pediatrics* z januára 2003, zv. 111, č. 1. Podľa tejto správy bolo zaznamenaných 17 nehôd. Vo všetkých prešetovaných prípadoch polotvrde predmety silne prilnuli k tváram detí. Zo 17 prípadov šlo v 13 prípadoch o hračky. Tieto nehody sa týkali detí vo veku 4 až 36 mesiacov.
- (12) Okrem toho bola Komisia informovaná o jednom prípade bez smrteľných následkov v Spojených štátoch amerických, ktorý zaznamenal Výbor Spojených štátov amerických pre bezpečnosť spotrebiteľských výrobkov 27. októbra 2000. Dvaapolročné dieťa sa našlo s pevnou umelohmotnou šálkou prisatou k ústam a nosu. Táto hračka bola súčasťou čajovej súpravy na hranie.
- (13) Na základe informácií, ktoré predložili francúzske orgány, iné vnútroštátne orgány a Výbor pre normy a technické predpisy, sa dospelo k názoru, že hračky určené na pitie môžu predstavovať riziko udusenía. So zreteľom na skutočnosť, že na tieto hračky sa nevzťahuje uvedená norma, v súlade s článkom 5 ods. 2 smernice 88/378/ES členské štáty predpokladajú, že uvedené hračky spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky iba v prípade, ak majú osvedčenie o typovej skúške ES, ktoré vydal notifikovaný orgán,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Hračky v tvare pohárika, misky alebo polovajíčka s takmer okrúhlym, oválnym alebo podlhovastým otvorom, ktoré sú určené na pitie, sa vylučujú z pôsobnosti normy EN 71-1:2005. Môžu však predstavovať rovnaké riziko udusenía ako hračky, na ktoré sa táto norma vzťahuje. V dôsledku toho Komisia splnomocní Európsku organizáciu pre normalizáciu, aby predmetnú normu preskúmala.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 188, 2.8.2005, s. 2.

Článok 2

Uverejnenie odkazu na normu EN 71-1:2005 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti v *Úradnom vestníku Európskej únie* bude doplnené o toto dodatočné upozornenie:

„Hračky v tvare pohárika, misky alebo polvajička s takmer okrúhlym, oválnym alebo podlhovastým otvorom, ktoré sú určené na pitie, napr. čajové súpravy na hranie, môžu predstavovať riziko pre zdravie detí. Na tieto hračky sa norma nevzťahuje, a preto tieto výrobky musia mať osvedčenie o typovej skúške ES a súlad so schváleným modelom musí byť osvedčený umiestnením označenia CE“.

Článok 3

O rovnaké upozornenie, ako je stanovené v článku 2 tohto rozhodnutia, bude doplnený odkaz na vnútroštátnu normu,

ktorou sa transponuje norma EN 71-1:2005 Bezpečnosť hračiek – časť 1: mechanické a fyzikálne vlastnosti, ktorý majú členské štáty uverejňovať v súlade s článkom 5 ods. 1 druhým pododsekom smernice 88/378/EHS.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členskými štátom.

V Bruseli 23. marca 2007

Za Komisiu

Günter VERHEUGEN

podpredseda

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2007/185/SZBP

z 19. marca 2007

o podpore činností OPCW v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

2005/913/SZBP z 12. decembra 2005 o podpore činností OPCW v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia ⁽²⁾, ktorej účinnosť uplynula jeden rok po jej prijatí.

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 14,

keďže:

(1) Európska rada prijala 12. decembra 2003 Stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia (ďalej len „stratégia EÚ“), ktorá v kapitole III obsahuje zoznam opatrení zameraných na boj proti takémuto šíreniu.

(2) Stratégia EÚ zdôrazňuje kľúčovú úlohu Dohovoru o chemických zbraniach (CWC) a Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) pri vytváraní sveta bez chemických zbraní. EÚ sa v rámci tejto stratégie zaviazala, že sa bude usilovať o dosiahnutie všeobecného prístúpenia k najdôležitejším zmluvám a dohodám o odzbrojovaní a nešírení zbraní, ku ktorým patrí aj CWC. Ciele stratégie EÚ dopĺňajú ciele, ktoré sleduje Organizácia pre zákaz chemických zbraní (OPCW) v súvislosti so zodpovednosťou za vykonávanie CWC.

(3) Rada prijala 22. novembra 2004 prvú jednotnú akciu 2004/797/SZBP o podpore činností OPCW v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia ⁽¹⁾. Po uplynutí účinnosti jednotnej akcie 2004/797/SZBP, Rada prijala jednotnú akciu

(4) Od začiatku vykonávania jednotných akcií EÚ na podporu OPCW v roku 2005 podpísalo a ratifikovalo CWC 14 krajín, čím sa celkový počet členských štátov OPCW zvýšil na 181.

(5) Pokračovanie takejto intenzívnej a cielenej pomoci OPCW zo strany EÚ je potrebné v súvislosti s aktívnym vykonávaním kapitoly III stratégie EÚ. Opatrenia spojené so všeobecným rozšírením CWC by mali pokračovať a prispôbiť sa znižujúcemu sa počtu štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, a zameriavať sa na tieto štáty. Tieto činnosti by mali dopĺňať nové činnosti na podporu osobitných projektov vedených OPCW, ktorých cieľom je plné vykonávanie CWC, a na posilnenie medzinárodnej spolupráce v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok.

(6) Komisia by sa mala poveriť dohľadom nad riadnym vykonávaním príspevku EÚ,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

1. Na účely okamžitého a praktického uplatňovania niektorých častí stratégie EÚ Európska únia podporuje činnosti OPCW s týmito cieľmi:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 349, 24.11.2004, s. 63.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 331, 17.12.2005, s. 34.

- podpora univerzálnosti CWC,
- podpora plného vykonávania CWC zo strany štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC,
- medzinárodná spolupráca v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok ako sprievodných opatrení pri vykonávaní CWC,
- podpora vytvárania rámca pre spoluprácu chemického priemyslu, OPCW a vnútroštátnych orgánov v súvislosti s 10. výročím OPCW.

2. Cieľom projektov OPCW, ktoré zodpovedajú opatreniam stratégie EÚ, je:

- podpora CWC uskutočňovaním regionálnych, subregionálnych a bilaterálnych činností, ktoré sa zameriavajú na nárast členstva v OPCW,
- poskytovanie trvalo udržateľnej technickej podpory štátom, ktoré sú zmluvnými stranami CWC a ktoré ju požadujú pri zriaďovaní a účinnom fungovaní vnútroštátnych orgánov, prostredníctvom grantov, ktorých cieľom je budovanie kapacít a prijímanie vnútroštátnych vykonávacích opatrení tak, ako sa predpokladá v CWC,
- posilnenie kapacít štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, s cieľom reagovať a vytvárať programy pomoci a ochrany proti chemickým zbraňam,
- vytvorenie voľne dostupnej databázy, ktorá vnútroštátnym orgánom a priemyslu umožní ľahkú identifikáciu chemických látok na zoznamoch, ktoré sa nachádzajú v prílohe o chemických látkach k CWC,
- posilnenie medzinárodnej spolupráce v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok s cieľom uľahčovať rozvoj kapacít štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, na účely vykonávania CWC v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok,
- podpora Fóra OPCW o priemysle a ochrane v rámci 10. výročia OPCW,

- podpora návštev zariadení na likvidáciu chemických zbraní (CWDF) a/alebo stavieb CWDF s cieľom posúdiť pokrok a úsilie vykonané na splnenie predĺžených termínov likvidácie.

Podrobný opis týchto projektov sa nachádza v prílohe.

Článok 2

1. Finančná referenčná suma na vykonávanie siedmich projektov uvedených v článku 1 ods. 2 je 1 700 000 EUR a poskytne sa zo všeobecného rozpočtu Európskej únie na rok 2007.

2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sa riadia v súlade s postupmi a pravidlami Európskeho spoločenstva platnými pre všeobecný rozpočet Európskej únie s výnimkou, že žiadne predbežné financovanie nezostane vo vlastníctve Spoločenstva.

3. Komisia dohliada na riadne vykonávanie príspevku EÚ uvedeného v odseku 1. Na tento účel uzavrie dohodu s OPCW o financovaní, upravujúcej podmienky využitia príspevku EÚ, ktorý má podobu grantu. Dohoda o financovaní, ktorá sa má uzavrieť, ustanoví, že OPCW zabezpečí viditeľnosť príspevku EÚ zodpovedajúcu jeho výške.

4. Snahou Komisie je uzavrieť dohodu o financovaní uvedenú v odseku 3 čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tejto jednotnej akcie. Komisia informuje Radu o všetkých ťažkostiach, s ktorými sa počas tohto procesu stretne, a o dátume uzavretia dohody o financovaní.

Článok 3

1. Za vykonávanie tejto jednotnej akcie zodpovedá predsedníctvo v súčinnosti s generálnym tajomníkom/vysokým splnomocnencom (GT/VS). Komisia sa naplno zapája.

2. Technický sekretariát OPCW sa poverí technickým vykonávaním projektov uvedených v článku 1 ods. 2 (ďalej len „technický sekretariát“), ktorý túto úlohu uskutočňuje pod vedením predsedníctva a pod kontrolou GT/VS. GT/VS uzavrie na tento účel potrebné dohody s technickým sekretariátom.

Článok 4

1. Predsedníctvo v súčinnosti s GT/VS podáva Rade správy o vykonávaní tejto jednotnej akcie. Komisia je plne zapojená a poskytuje informácie o finančných aspektoch vykonávania projektov uvedených v článku 1 ods. 2.

2. Informácie uvedené v odseku 1 sa budú zakladať na pravidelných správach, ktoré poskytne technický sekretariát.

Článok 5

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Stráca účinnosť 18 mesiacov po uzatvorení dohody o financovaní uvedenej v článku 2 ods. 3.

Článok 6

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 19. marca 2007

Za Radu
predseda
Horst SEEHOFER

PRÍLOHA

Podpora činností OPCW zo strany EÚ v rámci vykonávania Stratégie EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia**1. Cieľ a opis**

Celkový cieľ: podporovať všeobecné rozšírenie Dohovoru o chemických zbraniach (CWC) a najmä podporovať ratifikáciu/pristúpenie štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami dohovoru, k CWC (signatárske, ako aj nesignatárske štáty) a podporovať vykonávanie CWC štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami CWC.

Opis: Pomoc Organizácie pre zákaz chemických zbraní (OPCW) zo strany EÚ sa zameria na tieto oblasti, ktoré štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, označili ako najnaliehavejšie:

- podpora univerzálnosti CWC,
- podpora plného vykonávania CWC zo strany štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC,
- medzinárodná spolupráca v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok ako sprievodných opatrení pri vykonávaní CWC,
- podpora vytvárania rámca pre spoluprácu chemického priemyslu, OPCW a vnútroštátnych orgánov v súvislosti s 10. výročím OPCW.

Projekty opísané v bode 2 budú dostávať podporu zo strany EÚ. Financovanie EÚ pokryje iba výdavky, ktoré konkrétne súvisia s vykonávaním týchto projektov. Okrem toho obstarávanie všetkých tovarov, prác alebo služieb vykoná OPCW.

2. Opis projektov**2.1. Projekt 1: Univerzálnosť CWC**

Účel projektu

Dosiahnuť univerzálne dodržiavanie CWC aktívnou podporou ratifikácie/pristúpenia k CWC zo strany štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, (signatárske, ako aj nesignatárske štáty) a podporovať plné a účinné vykonávanie CWC štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami CWC.

Výsledky projektu/činností v rámci projektu:

- väčší počet členov CWC podnecovaním a podporou 14 zostávajúcich štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC ⁽¹⁾, aby k nemu čo najskôr pristúpili,
- posilnenie regionálnej siete (vrátane príslušných regionálnych a subregionálnych organizácií na účely podpory univerzálnosti, ako aj účinného vnútroštátneho vykonávania CWC),
- zvýšená informovanosť o CWC, jeho ustanoveniach a výhodách pre štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, prostredníctvom regionálnych, subregionálnych a bilaterálnych programov a účasťou štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, na podujatiach OPCW, ako napríklad na kurzoch odbornej prípravy, workshopoch a seminároch o vykonávaní CWC.

Opis projektu

a) Regionálny workshop o CWC pre štáty Stredomoria a Blízkeho východu

Workshop o CWC pre štáty Stredomoria a Blízkeho východu, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC (miesto podujatia sa má potvrdiť, 2 – 3 dni, druhý polrok 2007). Tento workshop bude nadväzovať na podobné podujatia uskutočnené na Malte (2004), Cypre (2005), v Taliansku (2006) a v severnej Afrike (2007). Jeho

⁽¹⁾ Štáty, ktoré nie sú stranami dohovoru, sa regionálne delia takto: Afrika [Angola, Kongo (Brazzaville), Guinea-Bissau a Somálsko], Blízky východ (Egypt, Irak, Izrael, Libanon a Sýria), Latinská Amerika a Karibik (Bahamy, Barbados a Dominikánska republika), Ázia (Mjanmarsko a Severná Kórea).

cieľom je posilnenie informovanosti o CWC a jeho príspevku k regionálnej stabilite a medzinárodnému mieru a bezpečnosti. Účastníci zo štátov v regióne, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, budú sponzorovaní. Technický sekretariát OPCW (ďalej len „technický sekretariát“) môže sponzorovať aj zástupcov štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, a regionálne/subregionálne organizácie (ako napríklad Liga arabských štátov), aby vystupovali ako zdrojové osoby. Jeden alebo dvaja hosťujúci prednášajúci z EÚ sa požiadajú, aby stručne poinformovali účastníkov o iniciatívach EÚ týkajúcich sa nešírenia a odzbrojovania v oblasti zbraní hromadného ničenia (ZHN), o politicko-bezpečnostných aspektoch Euro-stredomorského partnerstva a opatreniach na kontrolu vývozu, ktoré vykonáva EÚ.

Celkové odhadované náklady: 56 478 EUR.

b) Bilaterálne návštevy/programy

Technický sekretariát zintenzívni v spolupráci s predsedníctvom EÚ ciele bilaterálne prístupy a programy pre jednotlivé štáty, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC. EÚ bude v tímoch, ktoré uskutočnia návštevu, primerane zastúpená.

- i) Dve až tri bilaterálne návštevy štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, v Afrike. Každá návšteva potrvá 2 až 3 dni. Návštevy sa zúčastní maximálne 3 až 5 osôb z technického sekretariátu. Iba najpodstatnejšie oddelenia alebo pobočky technického sekretariátu sa vyzvú, aby vyslali zdrojové osoby.
- ii) Dve až tri bilaterálne návštevy štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, na Blízkom východe. Každá návšteva potrvá 2 až 3 dni. Návštevy sa zúčastnia maximálne 3 až 4 osoby z technického sekretariátu. Iba najpodstatnejšie oddelenia alebo pobočky sa vyzvú, aby vyslali zdrojové osoby.
- iii) Dve až tri bilaterálne návštevy štátov, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC, v Latinskej Amerike a Karibiku. Návštevy sa zúčastnia maximálne 3 až 4 osoby z technického sekretariátu. Iba najpodstatnejšie oddelenia alebo pobočky sa vyzvú, aby vyslali zdrojové osoby.
- iv) Jedna až dve bilaterálne návštevy Ázie. Návštevy sa zúčastnia maximálne 3 až 4 osoby z technického sekretariátu. Iba najpodstatnejšie oddelenia alebo pobočky sa vyzvú, aby vyslali zdrojové osoby.

Celkové odhadované náklady: 88 435 EUR.

Bilaterálne podujatia pre tieto krajiny by mohli obsahovať vnútroštátne workshopy/semináre na zvýšenie informovanosti o CWC a podporu ratifikácie/pristúpenia. Malo by sa poznamenať, že konečné rozhodnutie o uskutočnení takýchto bilaterálnych podujatí sa určí na základe pozitívneho vývoja a úrovne prípravy uvedených krajín.

Celkové odhadované náklady na projekt č. 1: 144 913 EUR.

2.2. Projekt 2: Vnútroštátne vykonávanie CWC

2.2.1. Zriaďovanie a účinné fungovanie vnútroštátnych orgánov, prijímanie vnútroštátnych vykonávacích opatrení a prijímanie všetkých správnych opatrení, ktoré sa vyžadujú v súlade so záväzkami podľa článku VII CWC, a podanie presných prehlásení podľa článku VI

Opis projektu

Projekt prispeje k neustálemu úsiliu o zlepšenie fungovania vnútroštátnych orgánov a prijímanie primeraných vykonávacích opatrení prostredníctvom pomoci vo všetkých otázkach spojených s CWC s osobitným dôrazom na právne a technické aspekty, ktoré budú plniť potreby žiadajúcich štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, s cieľom pomôcť im pri plnení ich záväzkov podľa článku VII CWC prostredníctvom bilaterálnych návštev alebo iných vhodných foriem. Takúto pomoc poskytnú experti/zdrojové osoby spomedzi pracovníkov OPCW, ak je to potrebné spolu s expertmi z EÚ. Každá návšteva bude trvať asi 5 pracovných dní. Každý návštevy sa obvyčajne zúčastnia 3 experti. Trvanie každej návštevy a počet osôb, ktoré v každom tíme pocestujú, sa určí individuálne na základe žiadosti o pomoc, ktorá sa má poskytnúť čo najhospodárnejším spôsobom. Pomoc sa prípadne poskytne financovaním návštev expertov zo žiadajúcich štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, na technickom sekretariáte na účely porád a praktickej činnosti s príslušnými úradníkmi technického sekretariátu. Každá takáto návšteva bude tiež trvať asi 5 pracovných dní, pričom sa každej návštevy zúčastnia obvyčajne 3 národní experti.

EÚ bude okrem toho financovať rozšírený program návštev Afriky s cieľom pomôcť africkým stranám CWC pri ich plnení záväzkov podľa článku VII CWC.

Celkové odhadované náklady: 225 498 EUR.

2.2.2. Vyčlenenie finančných grantov vnútroštátnym orgánom na podporu úsilia zameraného na budovanie kapacít pre potrebné vnútroštátne činnosti na vykonávanie CWC

Opis projektu

Finančné granty na financovanie činností vnútroštátneho vykonávania CWC v približne 10 vybraných vnútroštátnych orgánoch s maximálnou sumou 10 000 EUR na každý z vybraných vnútroštátnych orgánov.

Konkrétne oblasti, pre ktoré môžu štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, žiadať pomoc v blízkej budúcnosti, zahŕňajú finančné prostriedky na:

- preklad CWC do vnútroštátneho jazyka, ak je iný ako jeden z jazykov CWC, a jeho uverejnenie, uverejňovanie a rozširovanie prijatých právnych predpisov a nariadení, ktorými sa zriaďuje úrad pre vnútroštátny orgán,
- poplatky za poradenstvo pre právnych expertov, ktorí navrhujú vnútroštátne vykonávacie právne predpisy,
- kurzy vnútroštátnej informovanosti pre pracovníkov príslušných vládnych agentúr a priemyslu o vykonávaní rôznych ustanovení CWC. Môžu zahŕňať semináre o dosahu a zvyšovaní povedomia pre osoby s rozhodujúcou právomocou na ministerstvách, ako napríklad ministerstvo zahraničných vecí, spravodlivosti, obrany, vnútra, priemyslu a obchodu, colné úrady a priemyselné združenia,
- školenia pre príslušné zainteresované strany o tom, ako identifikovať a podať správu o zariadeniach podliehajúcich colnej deklarácii, chemických látkach v zozname, dovoze a vývoze v súvislosti s CWC.

Tieto granty nebudú poskytovať finančnú pomoc na platy.

Mechanizmus povoľovania

Vytvorí sa mechanizmus povoľovania pre výber vnútroštátnych orgánov a navrhovaných konzultantov, ktorý bude pozostávať zo zástupcov predsedníctva EÚ, Kancelárie osobného zástupcu vysokého splnomocnenca pre nešírenie zbraní hromadného ničenia, útvarov Komisie a technického sekretariátu.

Výberové kritériá

Výber vnútroštátnych orgánov, ktoré získajú granty, sa vykoná na základe starostlivo stanovených kritérií vrátane preukázania ich schopnosti dosiahnuť merateľný pokrok pri vykonávaní ustanovení CWC a v súlade s akčným plánom prispôbeným krajine a vypracovaným počas návštevy na účely bilaterálnej pomoci.

Mechanizmus povoľovania bude kontrolovať oprávnenosť žiadostí o granty predložených vnútroštátnymi orgánmi (konkrétne pokiaľ ide o význam pre zvyšovanie vnútroštátnej kapacity vykonávania, transparentnosť, uskutočniteľnosť a trvalú udržateľnosť) pred odporúčením príslušným orgánom Rady. Granty by mali prispieť k tomu, že vybrané vnútroštátne orgány budú v ďalších rokoch autonómnymi subjektami.

Prijímajúce vnútroštátne orgány musia na to, aby takéto granty získali, poskytnúť OPCW merateľné ciele, ktoré sa majú splniť, ako aj jasný časový rámec na ich vykonanie s využitím týchto grantov. Prijímajúci vnútroštátny orgán bude na základe zmluvy povinný pravidelne podávať technickému sekretariátu správu o svojich činnostiach. Výplata grantov sa bude vykonávať v splátkach, pričom následné splátky by sa uvoľnili po preskúmaní dosiahnutého pokroku. Technický sekretariát poskytne EÚ príslušné podrobnosti o pokroku zo strany prijímajúcich štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, ako aj finančné prehlásenie o využití financií zo strany každého prijímajúceho štátu, ktorý je zmluvnou stranou CWC.

Celkové odhadované náklady: 100 000 EUR.

2.2.3. Účasť vnútroštátnych orgánov a colných orgánov na jednom alebo viacerých technických stretnutiach o ustanoveniach o preprave v CWC v Haagu alebo niekde inde

Opis projektu

Ťažkosti, s ktorými sa štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, stretávajú pri zhromažďovaní spoľahlivých údajov o vývoze a dovoze chemických látok na zozname, vykonávaní presných prehlásení pre OPCW a monitorovaní obchodu s chemickými látkami na zozname vzhľadom na vnútroštátne kapacitné obmedzenia, majú vplyv na účinnosť overovacieho režimu OPCW a dosiahnutie jeho cieľov o nešírení.

Technický sekretariát sa usiluje riešiť uvedené výzvy sústredením sa na tieto témy:

- zvýšenie povedomia zúčastnených strán vo vnútroštátnych orgánoch, najmä colných orgánov, na právne požiadavky CWC s cieľom podpory cieľov dohovoru o nešírení,
- poskytnutie technických informácií colným orgánom prostredníctvom účelovo zameraných stretnutí o lepšom riadení postupov dovozu a vývozu s cieľom regulovať obchod s chemickými látkami na zozname,
- identifikácia príslušných chemických látok na účinné monitorovanie obchodu s chemickými látkami na zozname a vzájomná výmena vnútroštátnych a regionálnych skúseností s vykonávaním ustanovení dohovoru, ktoré sa týkajú prepravy,
- rozširovanie informácií o iniciatívach EÚ a pomocných činnostiach pre monitorovanie chemických látok na zozname,
- pochopenie praktických ťažkostí a úloh, s ktorými sa stretávajú colné orgány v rôznych regiónoch a subregiónoch pri monitorovaní obchodu s chemickými látkami na zozname,
- uľahčenie lepšieho pochopenia a spolupráce medzi zúčastnenými stranami vnútroštátnych orgánov pre monitorovanie a podávanie údajov o dovoze a vývoze chemických látok na zozname,
- hľadanie synergií medzi rôznymi medzinárodnými režimami, ktorých monitorovanie sa od colných orgánov vyžaduje a poskytovanie fóra pre poradu a spoluprácu v rámci subregiónov s cieľom účinne vykonávať požiadavky CWC.

Technický sekretariát zorganizuje tri subregionálne stretnutia pre juhovýchodnú Áziu, Juhoafrické rozvojové spoločenstvo a pre štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, vo východnej Európe. Technický sekretariát sa prostredníctvom týchto stretnutí bude usilovať o zdôraznenie potreby, aby všetky štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, uskutočňovali opatrenia, ktoré pomôžu dosahovať ciele dohovoru týkajúce sa nešírenia. Okrem toho sa výročné regionálne stretnutie vnútroštátnych orgánov v juhoamerickej a karibskej skupine (GRULAC) zameria na potrebu účinnej interakcie medzi vnútroštátnymi orgánmi a colnými orgánmi.

Počet štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC a zúčastňujú sa subregionálneho podujatia, sa pohybuje medzi sedem až desať. Na stretnutie sa pozvú dvaja zástupcovia z vnútroštátneho orgánu a colných orgánov z každého štátu, ktorý je zmluvnou stranou CWC. Na takéto stretnutia sa tiež zo strany OPCW sponzorujú zdrojové osoby s príslušnou špecializáciou.

Celkové odhadované náklady: 183 466 EUR.

2.2.4. Pôsobenie na poslancov s cieľom zvýšiť ich povedomie o požiadavkách CWC na štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, pokiaľ ide o prijatie komplexných vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisov

Účel projektu

Podpora prijatia vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisov v štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami CWC.

Opis projektu

Technický sekretariát sa bude usilovať vplývať na parlamenty v rôznych geografických oblastiach zastúpených v OPCW s cieľom zvýšiť ich povedomie o dôležitosti prijatia vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisov pre CWC.

Na tento účel sa bude technický sekretariát usilovať zorganizovať dve účelové stretnutia poslancov na regionálnej úrovni v Ázii a Latinskej Amerike.

Práca na zvyšovaní povedomia sa bude okrem toho naďalej vykonávať na zhromaždeniach Medziparlamentnej únie.

Táto požiadavka sa kladie na základe počtu návrhov vnútroštátnych vykonávacích právnych predpisov, ktorých posúdenie sa očakáva zo strany parlamentov v rokoch 2007 – 2008. Iba tretina členov OPCW má komplexné vnútroštátne vykonávacie právne predpisy.

Celkové odhadované náklady: 167 769 EUR.

Celkové odhadované náklady na projekt 2: 676 733 EUR.

2.3. *Projekt 3: Medzinárodná spolupráca v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok*

Kurz rozvoja analytických zručností

Účel projektu

Uľahčovať rozvoj kapacít štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, na vykonávanie CWC v oblasti činností týkajúcich sa chemických látok v súlade s ustanoveniami článku XI CWC.

Tento projekt sa v podstate sústreďuje na budovanie kapacít poskytnutím podpory analytickým laboratóriám prostredníctvom odbornej prípravy v oblasti odberu vzoriek a analýzy chemických látok súvisiacich s CWC.

Výsledky projektu/činnosti v rámci projektu:

- pomoc kvalifikovaným analytickým chemikom zo štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, pri získavaní ďalších skúseností a praktických znalostí s cieľom uľahčiť analýzu chemických látok, ktoré súvisia s vnútroštátnym vykonávaním CWC,
- umožnenie zvýšenia úrovne technických schopností analytických laboratórií v týchto cieľových krajinách.

Opis projektu

V roku 2007 sa uskutočnia tri bloky kurzu rozvoja analytických zručností pre 20 účastníkov v každom bloku. Cieľom kurzu je pomôcť kvalifikovaným analytickým chemikom zo štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC a ktorých hospodárstvo je buď v rozvojovom období alebo v procese transformácie, získať ďalšie skúsenosti a praktické znalosti; uľahčiť analýzu chemických látok, ktoré súvisia s vnútroštátnym vykonávaním CWC; posilniť vnútroštátne kapacity v členských štátoch ponúknutím školení v analytickej chémii pre pracovníkov z priemyslu, akademických inštitúcií a vládnych laboratórií; uľahčiť prijímanie osvedčených laboratórnych postupov; a rozšíriť okruh ľudských zdrojov, z ktorých môžu vnútroštátne orgány a sekretariát v budúcnosti čerpať. Kurz poskytne teoretickú a praktickú odbornú prípravu v oblastiach, ktoré súvisia s validáciou systému, riešením problémov, prípravou vzoriek a analýzou. Každý kurz bude trvať 2 týždne.

Celkové odhadované náklady na projekt 3: 360 000 EUR.

2.4. *Projekt 4: Pomoc a ochrana pred chemickými zbraňami*

Účel projektu

OPCW je zaviazaná riešiť ohrozenie mieru a bezpečnosti. Tieto hrozby si vyžadujú rýchlu a koordinovanú reakciu na vnútroštátnej, regionálnej a medzinárodnej úrovni. Článok X CWC, ktorý pozostáva z pomoci a ochrany, hrá v tomto ohľade významnú úlohu. Od OPCW sa žiada, aby vytvárala a udržiavala stav pripravenosti poskytnúť včasnú, primeranú a účinnú reakciu. OPCW preto potrebuje pomáhať štátom, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, vytvárať a/alebo vylepšovať systémy vnútroštátnej a regionálnej reakcie na chemické zbrane a budovať účinný mechanizmus na mobilizáciu medzinárodnej pomoci pre každý žiadajúci štát, ktorý je zmluvnou stranou CWC, v prípade možného použitia chemických zbraní.

Výsledky projektu:

- posilnenie schopností technického sekretariátu mobilizovať a koordinovať medzinárodnú pomoc,
- budovanie/vytváranie alebo vylepšovanie vnútroštátnych schopností reakcie a programov ochrany štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC,
- vytvorenie účinne fungujúcich regionálnych ochranných sietí,
- poskytovanie a rozširovanie informácií v oblasti ochrany proti chemickým zbraňam.

2.4.1. Technické návštevy v štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, s cieľom kontroly ponúk pomoci

Opis projektu

Technický sekretariát uskutoční v roku 2007 najviac šesť návštev v štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, aby vykonal kontrolu ponúk pomoci podľa odseku 7 článku X CWC. V tíme technického sekretariátu budú najviac 2 experti.

Spolu 71 štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, sa zaviazalo, že prostredníctvom OPCW poskytne pomoc, a 42 štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, si na tento účel zvolilo, že v tomto ohľade poskytne OPCW dobrovoľnú pomoc. Tieto dobrovoľné prísľuby pomoci zahŕňajú rôzne typy individuálneho ochranného vybavenia, zariadenia a prístroje na odhaľovanie zbraní a ich dekontamináciu, humanitárne vybavenie, literatúru a odborné rady.

Tieto návštevy umožnia posúdiť ponuky navštívených štátov, ktoré sú členmi OPCW, s cieľom zabezpečiť ich platnosť a overiť stav vybavenia (doba použiteľnosti, balenie, dostupnosť, pripravenosť na dodanie atď.) Ak je vybavenie na hranici použiteľnosti alebo sa zamýšľa zmena ponuky, takéto návštevy stanovujú nové podmienky a získajú viac podrobností o ponuke. Tieto informácie sa zaznamenávajú do databázy OPCW na pomoc a ochranu.

Celkové odhadované náklady: 45 230 EUR.

2.4.2. Budovanie vnútroštátnej kapacity severoafrických štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, proti chemickým zbraňam

Opis projektu

Štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, si v súčasnej situácii viac uvedomujú skutočnosť, že ich súčasné vnútroštátne plány reakcie nezohľadňujú možné použitie zbraní hromadného ničenia (ZHN). OPCW v dôsledku toho dostáva zo štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, veľké množstvo žiadostí týkajúcich sa budovania ochrannej kapacity pre prípad chemického teroristického útoku.

Technický sekretariát pripísal vysokú prioritu africkému regiónu, kde neexistuje skoro žiadna ochranná kapacita proti chemickým zbraňam; technický sekretariát je presvedčený, že v tomto regióne je potreba najväčšia, a rozhodol, že sa mu poskytne včasná pomoc.

Severoafrické štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC (Alžírsko, Líbya, Maroko a Tunisko), nedávno v záujme bezpečnosti a ochrany tohto regiónu požiadali OPCW o pomoc v súlade s odsekom 5 článku X CWC, ktorý oprávňuje štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, požiadať technický sekretariát o odborné rady a dostať ich, pokiaľ ide o vylepšovanie a rozvoj ich budovania kapacity proti chemickým zbraňam.

Technický sekretariát naplánoval súbor činností, ktorých cieľom je odborná príprava prvých záujemcov z tejto oblasti a rozvoj ich systému núdzovej reakcie proti chemickým bojovým číidlám (CWA). Činnosť v severnej Afrike začne jedným predbežným plánovacím stretnutím, po ktorom budú nasledovať základné, pokročilé a špecializované kurzy ochrany. Projekt sa uzavrie subregionálnym cvičením a konečným hodnotiacim stretnutím.

Celkové odhadované náklady: 200 900 EUR.

Celkové odhadované náklady na projekt 4: 246 130 EUR.

2.5. *Projekt 5: Podpora plného vnútroštátneho vykonávania CWC zo strany štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, prostredníctvom aktualizácie databázy chemických látok na zozname na účely overenia*

2.5.1. Aktualizácia chemických látok na zozname na účely overenia

Cieľ projektu

Uľahčiť fungovanie vnútroštátnych orgánov a priemyslu zariadením voľne dostupnej databázy, ktorá umožní ľahkú identifikáciu chemických látok na zozname a pomôže im zlepšiť identifikáciu zariadení pre colné prehlásenie a znížiť nezrovnalosti v deklarovanom dovoze a vývoze týchto chemických látok medzi štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami CWC.

Výsledky projektu

- vytvoríť databázu so všetkými chemickými látkami na zozname v CWC,
- identifikovať tieto chemické látky registračným číslom Služby chemických abstraktov (CAS), ak je im pridelené, kódom harmonizovaného systému (HS) na použitie pre colných úradníkov a chemickými a štruktúrnymi vzorcami,
- sprístupniť databázu prostredníctvom webovej stránky bez nákladov.

Celkové odhadované náklady na projekt 5: 80 180 EUR.

2.6. *Projekt 6: Priemyselné a ochranné fórum OPCW*

Cieľ projektu

Pripraviť a uskutočniť priemyselné a ochranné fórum OPCW v rámci 10. výročia OPCW 2. – 3. novembra 2007 pred 12. konaním konferencie štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, a stretnutím vnútroštátnych orgánov, ktoré sa uskutoční bezprostredne pred ňou.

Dva dni plenárnych zasadnutí a súbežné workshopy a školenia v oblasti priemyslu a ochrany s technickým sekretariátom, chemickým priemyslom, vnútroštátnymi orgánmi a príslušnými vnútroštátnymi agentúrami spojené s výstavou zariadenia na kontrolu CWC a ochranu pred zbraňami hromadného ničenia.

Účel projektu

Celkový účel fóra je podporiť vnútroštátne vykonávanie CWC budovaním synergií a posilňovaním rámca spolupráce medzi chemickým priemyslom, OPCW a vnútroštátnymi orgánmi. Pozvaním zástupcov chemického priemyslu signatárskych štátov chce fórum podporiť univerzálnosť CWC.

Výsledky projektu

- posilnená podpora chemického priemyslu v kontexte vnútroštátneho vykonávania CWC a nárast synergie medzi chemickým priemyslom, OPCW a vnútroštátnymi orgánmi,
- rastúce povedomie chemického priemyslu o hrozbe šírenia zbraní a výzvach,
- zlepšené kapacity štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, v oblasti ochrany pred ZHN (napr. odhalenie, zdravotnícke protiopatrenia a vybavenie na reakciu),
- zlepšené kapacity chemického priemyslu, pokiaľ ide o overovacie techniky postupy CWC,
- pomoc rozvojovým krajinám zúčastňovať sa na výmene skúseností a praktických znalostí o overovaní priemyslu a poskytnutie prístupu k najnovšiemu vývoju v oblasti overovania CWC a ochrany proti zbraňam hromadného ničenia.

Partneri, verejnosť/zainteresované strany, účastníci projektu a príjemcovia prínosu z projektu

Chemický priemysel vrátane združení (CEFIC, Medzinárodná rada chemických združení) a spoločnosti z členských štátov a signatárskych štátov, vnútroštátne orgány členských štátov OPCW, vládne agentúry, ktoré sú zapojené do monitorovania/dohľadu nad činnosťami v oblasti vnútroštátneho vykonávania a kontroly toxických chemických látok, vládne agentúry, ktoré sú zapojené do poskytovania pomoci v prípade použitia chemických zbraní alebo teroristického použitia toxických chemických látok, medzinárodné a vnútroštátne organizácie a agentúry, spoločnosti vyrábajúce vybavenie na ochranu proti zbraňam hromadného ničenia.

Celkové odhadované náklady na projekt 6: 140 000 EUR.

2.7. *Projekt 7: Poskytnúť finančnú podporu návštevným skupinám z OPCW v zariadeniach na likvidáciu chemických zbraní*

Účel projektu

Poskytnúť finančnú podporu zástupcom výkonnej rady OPCW, ako je uvedené v rozhodnutí výkonnej rady a konferencie štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, (EC-M-26/DEC.5) s cieľom umožniť návštevy v zariadeniach na likvidáciu chemických zbraní (CWDF) a/alebo stavieb CWDF na posúdenie pokroku a úsilia vynaloženého na splnenie predĺžených termínov likvidácie.

Výsledky projektu

Vykonávanie rozhodnutia výkonnej rady a konferencie štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, (EC-M-26/DEC.5) uľahčením účasti v návštevných skupinách zástupcov zo všetkých regionálnych skupín, ktorí by sa v nich inak z finančných dôvodov nemohli zúčastniť.

Opis projektu

Výkonná rada OPCW prijala 8. decembra 2006 rozhodnutie EC-M-26/DEC.5 „Návštevy zástupcov výkonnej rady“, ktoré konferencii štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, odporúča prijať rozhodnutie o súhlase s návštevami zástupcov výkonnej rady v CWDF v Spojených štátoch amerických a v Ruskej federácii.

Na základe svojho rozhodnutia C-11/DEC.20 z 8. decembra 2006 „Návštevy zástupcov výkonnej rady“ konferencia štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, súhlasila s uskutočňovaním takýchto návštev a svojím rozhodnutím (C-11/DEC.20) stanovila praktické podrobnosti.

Cieľom návštev bude poskytnúť členom výkonnej rady možnosť zhodnotiť pokrok a úsilie vynaložené na splnenie predĺžených termínov a opatrení, ktoré strana navštíveného štátu prijme, na prekonanie problémov alebo omeškaní v programe likvidácie.

Zloženie návštevných skupín by v súlade s rozhodnutím C-11/DEC.20 malo byť takéto: predseda (alebo podpredseda) výkonnej rady; zástupca každej regionálnej skupiny, jeden zástupca z iných štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CWC a ktoré takéto návštevy hostujú, generálny riaditeľ technického sekretariátu (alebo jeho zástupcu) a v prípade potreby tlmočník technického sekretariátu.

Uvedené rozhodnutie stanovuje, že technický sekretariát má pokryť náklady vlastných pracovníkov a predsedu (alebo podpredsedu) výkonnej rady a že všetci ostatní účastníci si majú hradiť svoje vlastné náklady sami.

Účelom tohto projektu je poskytnúť finančné prostriedky štyrom regionálnym zástupcom, ktorí sa návštev, ak o účasť požiadajú, zúčastnia.

Mechanizmus povoľovania vytvorený pre projekt stanovený v bode 2.2.2 sa použije na výber príjemcov, ktorí získajú prostriedky v rámci tohto projektu. Technický sekretariát čo najskôr informuje predsedníctvo EÚ o všetkých záujmoch a zvolá sa mechanizmus povoľovania. Na konečný výber účastníkov, ktorí využijú podporu návštev zo strany EÚ, je potrebná predchádzajúca dohoda členských štátov EÚ. Výberové kritériá budú zahŕňať štatút najmenej rozvinutej krajiny, plnenie záväzkov voči OPCW zo strany žiadajúcej krajiny a dodržiavanie všetkých príslušných medzinárodných záväzkov o odzbrojovaní a nešírení zbraní.

EÚ v neskoršom štádiu zváži vytvorenie trustového fondu na tieto účely.

Celkové odhadované náklady na projekt 7: 21 696 EUR.

3. Trvanie

Celková dĺžka trvania vykonávania tejto jednotnej akcie je 18 mesiacov.

4. Prijímatelia

Prijímateľmi činností, ktoré súvisia s univerzálnosťou, sú štáty, ktoré nie sú zmluvnými stranami CWC (signatárske aj nesignatárske štáty). Prijemcami činností, ktoré súvisia s vykonávaním, sú štáty, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, ale nie sú členmi EÚ. Cieľom projektu bude posilnenie dôsledného vykonávania a dodržiavania CWC zo strany štátov, ktoré sú jeho zmluvnými stranami. Výber prijímateľov uskutoční OPCW v spolupráci s predsedníctvom EÚ.

5. Vykonávací subjekt

Uskutočnením týchto siedmich projektov bude poverená OPCW.

Týchto sedem projektov budú vykonávať pracovníci OPCW za pomoci štátov OPCW, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, a ich inštitúcií, vybraných expertov alebo zmluvných dodávateľov, ako je uvedené vyššie. V prípade zmluvných dodávateľov sa obstarávanie tovarov, prác alebo služieb zo strany OPCW v súvislosti s touto jednotnou akciou bude vykonávať v súlade s platnými pravidlami a postupmi OPCW, ktoré sú podrobne uvedené v dohode s medzinárodnou organizáciou o príspevku Európskeho spoločenstva.

Výsledky dosiahnuté každým zo siedmich projektov financovaných v rámci tejto jednotnej akcie zhodnotia príslušné inštitúcie a orgány EÚ v súlade s touto jednotnou akciou. Na tento účel OPCW bude prostredníctvom generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca a Komisie predkladať predsedníctvu EÚ podrobné správy o vykonávaní.

6. Účastníci tretích strán

Tieto projekty budú financované touto jednotnou akciou vo výške 100 %. Experti štátov OPCW, ktoré sú zmluvnými stranami CWC, sa môžu považovať za účastníkov tretej strany. Budú pracovať podľa štandardného pracovného postupu pre expertov OPCW.

7. Odhadované požadované prostriedky

Príspevok EÚ pokryje 100 % nákladov na vykonávanie siedmich projektov uvedených v tejto prílohe. Odhadované náklady sú takéto:

Projekt 1	144 913 EUR
Projekt 2	676 733 EUR
Projekt 3	360 000 EUR
Projekt 4	246 130 EUR
Projekt 5	80 180 EUR
Projekt 6	140 000 EUR
Projekt 7	21 696 EUR

CELKOVÉ ZAOKRÚHLENÉ NÁKLADY (bez rezervy na mimoriadne výdavky): 1 670 000 EUR.

Okrem toho je zahrnutá rezerva na mimoriadne výdavky vo výške približne 3 % (30 000 EUR) oprávnených nákladov.

CELKOVÉ NÁKLADY (vrátane rezervy na mimoriadne výdavky): 1 700 000 EUR.

8. Finančná referenčná suma na úhradu celkových nákladov na projekty

Celkové náklady na projekty predstavujú 1 700 000 EUR.